

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Government of Canada Building
101 - 22nd Street East, Suite 110
Saskatoon
Sask.
S7K 0E1
Bid Fax: (306) 975-5397

LETTER OF INTEREST
LETTRE D'INTÉRÊT

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada/Réception
des soumissions Travaux publics et Services
gouvernementaux Canada
Government of Canada Building
101 - 22nd Street East
Suite 110
Saskatoon
Saskatche
S7K 0E1

Title - Sujet BATC Canada, Industry Day	
Solicitation No. - N° de l'invitation W0142-15X035/B	Date 2015-04-14
Client Reference No. - N° de référence du client BATUS-W0142-15X035	GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG PW-\$STN-199-4778
File No. - N° de dossier STN-4-37053 (199)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-05-29	
Time Zone Fuseau horaire Central Standard Time CST	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Okemaysim, Tammy L.	Buyer Id - Id de l'acheteur stn199
Telephone No. - N° de téléphone (306) 241-1152 ()	FAX No. - N° de FAX (306) 975-5397
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE RALSTON AB P.O.BOX 6000 MEDICINE HAT Alberta T1A8K8 Canada	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

W0142-15X035/B

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

stn199

Client Ref. No. - N° de réf. du client

BATUS-W0142-15X035

File No. - N° du dossier

STN-4-37053

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

-Cette page est laissée intentionnellement vide.-

**Procès-verbal du Centre de formation par l'aventure de la BATUS – Séances individuelles
Calgary, Alberta
Le mardi 17 mars 2015**

Participants

Participant	Organisation
Ameet Kooner	Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Tammy Okemaysim	Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Pam Munzer	Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Sharon Bennett	Camp Trails End (TEC)
Cathy Cooper	G4 Commande d'achat sur place (CAP) BFC Suffield
Dan Taylor	QG BATUS
Nick Sealy-Thompson	QG BATUS
James Darby	QG BATUS (cmdt TEC)
Paul Chiddle	QG BATUS (instructeur-chef [IC TEC])
Marthe Girouard	Hallux Consulting
Thomas Pratt	Calian
Jerry Johnston	Calian
Hal Ribington	Calian
Steve Bacovsky	National Motor Coach
Josh Earls	Trumpeter Camp Company
Peter Gunther	Trumpeter Camp Company
Cheryl Ramstead	Panther River Adventures
Terry Safron	Panther River Adventures

Consultation auprès du fournisseur 1

Fournisseur : Calian

Début de la réunion : 10 h

Sommaire des activités

1.0 Mot d'ouverture

Ameet Kooner prononce une allocution d'ouverture.

2.0 Présentations

Chaque participant est présenté brièvement.

3.0 Survol de l'industrie

Thomas Pratt présente le point de vue de Calian.

4.0 Commentaires généraux

Ameet répète qu'il s'agit d'une demande d'information (RFI) et non d'une demande de propositions (DP) pour le moment.

L'Unité d'entraînement de l'Armée britannique Suffield (BATUS) indique que les discussions survenues pendant la Journée de l'industrie ont confirmé qu'il serait préférable de mener l'aspect soutien dans un lieu fixe plutôt que dans un hôtel ou un motel.

La BATUS indique que le leadership fondé sur les valeurs sera inclus dans le besoin.

La BATUS précise qu'en vertu de quelques légères restrictions, il pourrait être acceptable qu'un entrepreneur utilise les espaces non utilisés pour générer des revenus. Il ne s'agit toutefois pas d'une exigence de la DP, mais plutôt d'une décision d'affaires revenant à l'entrepreneur. Ce qui est acceptable ou non en matière de revenu supplémentaire sera détaillé dans la DP, si on décide d'offrir cette option dans la définition de notre besoin.

Ameet indique que le contrat actuel prend fin le 31 mars 2017; nous recherchons donc un entrepreneur qui puisse entrer en fonction le 1^{er} avril 2017.

Ameet présente les prochaines étapes :

- Énoncé des travaux (EDT) et concept
- Publication de la demande de propositions (DP)
- Attribution du contrat daté du 1^{er} avril 2016

Commentaire général : Il n'y aura aucune « injection de capitaux » au début de ce contrat pour de l'infrastructure. Il s'agit d'un contrat de service dans le cadre duquel le soumissionnaire fournira les services dans un lieu conformément à notre besoin.

5.0 Questions

Q. 1 : L'intention est-elle de procéder à l'aide d'un super contrat?

R. 1 : Nous sommes toujours en période de collecte d'information.

Q. 2 : Il faut tenir compte du facteur temps. Avez-vous pensé à demander les prix du super contrat ET les prix des deux contrats distincts pour la formation par l'aventure et les autres contrats pour le soutien?

R. 2 : Ce serait du marchandage de soumission. Nous devons disposer d'un besoin bien défini. Il serait difficile d'évaluer le soumissionnaire d'un super contrat par rapport à celui d'un contrat divisé.

Q. 3 : Avons-nous la capacité d'ajouter des éléments au contrat, en ce qui a trait aux options supplémentaires de formation par l'aventure?

R. 3 : Selon la formulation de la DP, il sera possible d'inclure des formations supplémentaires à titre d'options non financées.

Q. 4 : En ce qui concerne la formation, pourquoi visez-vous une consolidation? Est-ce pour des raisons administratives ou pour enregistrer des gains d'efficacité?

R. 4 : Nous ne définissons pas les activités, elles nous sont plutôt mandatées par le Royaume-Uni. Il y a des exigences nationales pour les instructeurs qualifiés. Nous avons actuellement trois entrepreneurs qui offrent les cours. En

regroupant toutes les formations en un seul contrat, nous éliminons les difficultés associées aux permis, assurances et plans de sécurité individuels pour chacune des trois entreprises.

Q. 5 : Qui détiendra les permis?

R. 5 : Le signataire du contrat principal détiendra les permis. Toutes les exigences du contrat se trouveront dans le contrat principal.

Q. 6 : En cas de blessure, quelle est l'exigence médicale actuelle?

R. 6 : Une ligne de communication à partir de l'entrepreneur jusqu'au commandant du Camp Trails End (cmdt TEC). Les instructeurs procèdent à l'intervention médicale immédiate. Les blessés sont transportés dans un endroit où ils reçoivent des soins médicaux, puis la BATUS les prend en charge.

Q. 7 : Avez-vous un adjoint médical?

R. 7 : Non.

Q. 8 : Si une évacuation par hélicoptère est requise, qui offrira ce service?

R. 8 : La province.

Q. 9 : Par rapport à la restauration, la BATUS aura-t-elle accès aux rations dans le cadre de la nouvelle demande de propositions (DP)?

R. 9 : Nous détenons un contrat concernant les provisions livrées à la BFC Suffield ET au site actuel de l'entrepreneur pour la formation par l'aventure. Il ne semble y avoir aucun autre modèle possible. Nous tentons toujours de déterminer la meilleure voie à suivre relativement au transport, à la restauration (actuellement assurée par des soldats temporaires) et au matériel. La DP contiendra toute l'information relative à ces exigences.

Q. 10 : Comment voyez-vous l'infrastructure?

R. 10 : Offrir les services conformément au besoin. Nous **ne demandons pas la construction d'un site** puisque nous ne serons pas propriétaires. Nous voulons qu'un site soit fourni comme partie des services livrables.

Q. 11 : En ce qui concerne la logistique, possédez-vous une aire d'entreposage où stocker les fourbis du Royaume-Uni?

R. 11 : Non. La majorité de l'équipement est entreposé sur le site de l'infrastructure actuelle.

Q. 12 : Les renseignements concernant l'entreposage seront bien dans la DP?

R. 12 : Oui, les renseignements détaillés s'y trouveront.

Q. 13 : Pouvez-vous déjà discuter du financement ou du nombre d'années et des options?

R. 13 : Ces points sont en cours d'élaboration.

Q. 14 : En ce qui concerne l'énoncé des travaux (EDT) et le concept, prévoyez-vous faire des modifications?

R. 14 : L'EDT et le concept sont les mêmes que ceux présentés lors des Journées de l'industrie.

Q. 15 : Pouvez-vous donner plus d'information à propos du financement? Le montant que vous avez présenté lors des Journées de l'industrie comprend-il la construction en plus de la gestion de survie et de la formation?

R. 15 : Oui, le montant est tout compris. Toutefois, le financement que nous avons présenté était l'estimation la plus juste à ce jour et servait surtout à donner une idée des coûts proposés à l'industrie. Nous ne connaissons pas les coûts tant que notre exigence ne sera pas définie et ne fera pas l'objet d'un appel d'offres.

Q. 16 : Une description précise de l'infrastructure est très importante. Côté communications, pouvez-vous donner plus de détails concernant les téléphones, le réseau sans-fil?

R. 16 : Tous les détails à ce sujet se trouveront dans la DP.

Q. 17 : Y aura-t-il un dialogue supplémentaire avec l'industrie avant l'appel d'offres?

R. 17 : Les consultations sont terminées, mais vous pouvez communiquer avec l'autorité contractante (Tammy Okemaysim) si vous avez d'autres questions ou des commentaires.

Q. 18 : Y aura-t-il une réunion des soumissionnaires?

R. 18 : Oui, durant le processus d'appel d'offres.

Q. 19 : Pouvez-vous fournir une liste de l'ameublement du gouvernement?

R. 19 : Oui, elle se trouvera dans la DP.

La séance est levée à 11 h 20.

Consultation auprès du fournisseur 2

Fournisseur : National Motor Coach

Début de la réunion : 13 h 10

Sommaire des activités

1.0 Mot d'ouverture

Ameet Kooner prononce une allocution d'ouverture.

2.0 Présentations

Chaque participant est présenté brièvement.

3.0 Survol de l'industrie

Steve Bacovsky présente le point de vue de National Motor Coach.

4.0 Commentaires généraux

La BATUS fait remarquer que la demande de propositions combinée concernant la formation par l'aventure pour la période de novembre 2015 à mars 2017 se trouvera très bientôt sur Achatsetventes.gc.ca.

La BATUS mentionne l'importance du leadership fondé sur les valeurs.

La BATUS présente les processus médicaux actuels décrits ci-dessus.

5.0 Questions

Q. 1 : Des exigences relatives à la sécurité sont-elles nécessaires pour entrer dans le camp? Aurez-vous besoin de clôtures ou de systèmes de sécurité?

R. 1 : Aucune exigence de sécurité particulière ni aucune exigence associée aux clôtures ne sont nécessaires pour le moment.

Q. 2 : Qu'en est-il du cautionnement?

R. 2 : Toutes les exigences liées à la sécurité financière seront précisées dans la DP.

La séance est levée à 13 h 40.

Consultation auprès du fournisseur 3

Fournisseur : Trumpeter Camp Company

Début de la réunion : 14 h 05

Sommaire des activités

1.0 Mot d'ouverture

Ameet Kooner prononce une allocution d'ouverture.

2.0 Présentations

Chaque participant est présenté brièvement.

3.0 Survol de l'industrie

Josh Earls présente le point de vue de Trumpeter Camp Company et pose des questions générales.

4.0 Commentaires généraux

Ameet réitère que l'exigence n'est PAS l'achat d'un site, mais la prestation de services. L'entrepreneur conserverait ses droits de propriété.

La BATUS précise qu'en vertu de quelques légères restrictions, il pourrait être acceptable qu'un entrepreneur utilise les espaces non utilisés pour générer des revenus. Il ne s'agit toutefois pas d'une exigence pour cette DP, mais plutôt d'une décision d'affaires revenant à l'entrepreneur. Ce qui est acceptable ou non en matière de revenu supplémentaire sera détaillé dans la DP, si on décide d'offrir cette option dans la définition de notre besoin.

5.0 Questions

Q. 1 : Demanderez-vous deux DP ou une seule?

R. 1 : Nous sommes toujours en réflexion sur ce point.

Q. 2 : Est-ce que le logement doit être à distance du personnel militaire, au cas où on utiliserait les installations pour autre chose?

R. 2 : Cette option a été abordée lors de la Journée de l'industrie puisqu'il serait potentiellement acceptable qu'un entrepreneur utilise l'espace excédentaire pour générer des revenus. Il ne s'agit toutefois pas d'une exigence pour cette DP, mais plutôt d'une décision d'affaires revenant à l'entrepreneur. Ce qui est acceptable ou non en matière de revenu supplémentaire sera détaillé dans la DP, si on décide d'offrir cette option dans la définition de notre besoin.

Q. 3 : La capacité a été établie à 178 personnes, est-ce exact? Où seront situés les sites dispersés?

R. 3 : Oui, il s'agit de la capacité actuelle pour l'été. Un seul emplacement est requis pour l'été et l'hiver.

Q. 4 : Préciserez-vous les types de salles requis dans la DP?

R. 4 : Oui, les types de salles seront décrits en détail dans la DP.

Q. 5 : Sera-t-il possible de communiquer avec vous une fois que la DP se trouvera sur Achatsetventes.gc.ca?

R. 5 : Oui, tout à fait, vous pourrez communiquer avec l'autorité contractante.

La séance est levée à 14 h 30.

Consultation auprès du fournisseur 4
Fournisseur : Panther River Adventures

Début de la réunion : 15 h 05

Sommaire des activités

1.0 Mot d'ouverture

Ameet Kooner prononce une allocution d'ouverture.

2.0 Présentations

Chaque participant est présenté brièvement.

3.0 Survol de l'industrie

Terry Safron fait état des connaissances sommaires de Panther River Adventures à propos du projet et note que cet entrepreneur n'était pas à la Journée de l'industrie.

4.0 Commentaires généraux

Ameet fait un rapide survol de la Journée de l'industrie.

La BATUS donne un aperçu de ses activités militaires par l'aventure. Le nombre de participants est plus grand l'été; nous accueillons 2 000 personnes et plus entre avril et septembre, et un peu plus de 300 durant l'hiver.

Actuellement, nous pouvons accueillir 178 militaires à la fois qui logent dans des dortoirs modulaires. La priorité est la réalisation de l'activité. Nous avons aussi besoin d'installations de restauration pour tout ce qui touche la cuisine et l'alimentation. Une aire de détente, une salle de classe et un petit nombre de bureaux sont aussi nécessaires.

La BATUS indique que l'entrepreneur principal sera responsable de tous les permis, des assurances, etc.

Tammy fournira un lien permettant d'accéder à une copie de la présentation et du procès-verbal de la Journée de l'industrie.

Solicitation No. - N° de l'invitation
W0142-15X035/B
Client Ref. No. - N° de réf. du client
BATUS-W0142-15X035

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
STN-4-37053

Buyer ID - Id de l'acheteur
stn199
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

5.0 Questions

Q. 1 : Qui est l'actuel propriétaire de l'installation?

R. 1 : L'entrepreneur.

Q. 2 : Désirez-vous être situé à un seul emplacement central?

R. 2 : Oui.

Q. 3 : Quels types de ski faites-vous? Quel est le niveau?

R. 3 : Du ski de randonnée hors piste, de niveau débutant à instructeur, et du ski de fond.

La séance est levée à 15 h 40.